Distr.
GENERAL

S/RES/917 (1994)*
11 May 1994

РЕЗОЛЮЦИЯ 917 (1994),

принятая Советом Безопасности на его 3376-м заседании 6 мая 1994 года

Совет Безопасности,

подтверждая свои резолюции 841 (1993) от 16 июня 1993 года, 861 (1993) от 27 августа 1993 года, 862 (1993) от 31 августа 1993 года, 867 (1993) от 23 сентября 1993 года, 873 (1993) от 13 октября 1993 года, 875 (1993) от 16 октября 1993 года и 905 (1994) от 23 марта 1994 года,

ссылаясь на заявления своего Председателя от 11 октября 1993 года (S/26567), 25 октября 1993 года (S/26633), 30 октября 1993 года (S/26668), 15 ноября 1993 года (S/26747) и 10 января 1994 года (S/PRST/1994/2),

отмечая резолюции MRE/RES.1/91, MRE/RES.2/91, MRE/RES.3/92, MRE/RES.4/92 и MRE/RES.5/93, принятые министрами иностранных дел Организации американских государств, и резолюции CP/RES.575 (885/92) и CP/RES.594 (923/92) и декларации CP/Dec.8 (927/93), CP/Dec.9 (931/93), CP/Dec.10 (934/93) и CP/Dec.15 (967/93), принятые Постоянным советом Организации американских государств,

особо отмечая резолюцию CP/RES.610 (968/93) Организации американских государств от 18 октября 1993 года,

принимая во внимание заявление о выводах, принятых на состоявшейся в Париже 13 и 14 декабря 1993 года встрече четырех друзей Генерального секретаря по вопросу о Гаити (S/26881),

изучив доклады Генерального секретаря от 19 января 1994 года (S/1994/54) и от 18 марта 1994 года (S/1994/311) о Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ),

---

* Переиздано по техническим причинам.

отдавая должное непрерывным усилиям, предпринимаемым Специальным представителем генеральных секретарей Организации Объединенных Наций и Организации американских государств для Гаити в целях обеспечения соблюдения Соглашения Гавернорс Айленд и полного восстановления демократии в Гаити,

подтверждая, что целью международного сообщества по-прежнему является восстановление демократии в Гаити и скорейшее возвращение законно избранного президента Жан-Бертрана Аристида в соответствии с Соглашением Гавернорс Айленд,

подчеркивая в этом контексте важность надлежащих и безопасных условий для принятия всех законодательных мер, оговоренных в Соглашении Гавернорс Айленд и Нью-Йоркском пакте, а также подготовки к свободным и справедливым выборам в законодательные органы в Гаити, как предусматривается в конституции, в рамках полного восстановления демократии в Гаити,

будучи обеспокоен продолжающимся несоблюдением военными властями в Гаити, в том числе полицией, своих обязательств в соответствии с Соглашением Гавернорс Айленд и нарушениями связанного с ним Нью-Йоркского пакта, совершаемыми политическими организациями, являющимися участницами этих документов, в связи с оспариваемыми результатами выборов, состоявшихся 18 января 1993 года,

решительно осуждая многочисленные случаи внесудебных казней, произвольных арестов, незаконных задержаний, похищений, изнасилования и недобровольных исчезновений, сохраняющуюся практику отказа в праве на свободное выражение своего мнения и безнаказанность, с которой могли действовать и продолжают действовать вооруженные гражданские лица,

напоминая, что в резолюции 873 (1993) Совет подтвердил свою готовность рассмотреть вопрос о принятии дополнительных мер, если военные власти в Гаити будут продолжать препятствовать деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) или не выполнят в полном объеме его соответствующие резолюции и положения Соглашения Гавернорс Айленд,

подтверждая свое мнение о том, что в этих уникальных и исключительных условиях положение, созданное в результате несоблюдения военными властями в Гаити своих обязательств по Соглашению Гавернорс Айленд и соответствующих резолюций Совета Безопасности, представляет собой угрозу миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. призывает стороны Соглашения Гавернорс Айленд и любые другие власти в Гаити всесторонне сотрудничать со Специальным представителем генеральных секретарей Организации Объединенных Наций и Организации американских государств с тем, чтобы обеспечить осуществление в полном объеме Соглашения Гавернорс Айленд и таким образом положить конец политическому кризису в Гаити;

2. постановляет, что все государства незамедлительно не будут предоставлять разрешение любому воздушному судну на взлет с их территории, посадку на ней или пролет над ней, если оно должно совершить посадку на территории Гаити или совершило взлет с ее территории, за исключением регулярных запланированных коммерческих пассажирских рейсов, если только тот или иной конкретный рейс не был разрешен Комитетом, учрежденным резолюцией 841 (1993), в гуманитарных целях или в других целях, согласующихся с настоящей резолюцией и другими соответствующими резолюциями;

3. постановляет, что все государства незамедлительно должны препятствовать въезду на свою территорию:

a) любых офицеров вооруженных сил Гаити, включая полицию и их ближайших родственников;

b) лиц, которые являлись основными участниками государственного переворота 1991 года и членами незаконных правительств после государственного переворота, и их ближайших родственников;

c) лиц, нанятых вооруженными силами Гаити или действующих от их имени, и их ближайших родственников,

если только их въезд не был разрешен Комитетом, учрежденным резолюцией 841 (1993), для целей, согласующихся с настоящей резолюцией и другими соответствующими резолюциями, и просит Комитет составить на основе информации, предоставляемой государствами и региональными организациями, и обновлять список лиц, указанных в настоящем пункте;

4. самым настоятельным образом призывает все государства незамедлительно заморозить средства и финансовые ресурсы лиц, указанных в пункте 3 выше, с целью обеспечить, чтобы ни эти, ни какие-либо другие средства и финансовые ресурсы не предоставлялись ни их гражданами, ни любыми лицами на их территории прямо или косвенно таким лицам или в интересах таких лиц или вооруженных сил Гаити, в том числе полиции;

5. постановляет, что содержащиеся в пунктах 6-10 ниже положения, которые соответствуют рекомендациям Организации американских государств в отношении эмбарго, должны вступить в силу, если эти меры еще не принимаются согласно его ранее принятым соответствующим резолюциям, не позднее 23 ч. 59 м. по нью-йоркскому времени 21 мая 1994 года, и просит Генерального секретаря с учетом мнений Генерального секретаря Организации американских государств представить Совету не позднее 19 мая 1994 года доклад о шагах, предпринятых вооруженными силами в целях осуществления мер, которые им предписывается принять в Соглашении Гавернорс Айленд, как указано в пункте 18 ниже;

6. постановляет, что все государства должны препятствовать:

a) импорту на свою территорию всех сырьевых товаров и продуктов, произведенных в Гаити и экспортированных из этой страны после вышеупомянутой даты;

b) любой деятельности своих граждан или на своей территории, которая содействовала бы экспорту или транзитной перевозке любых сырьевых товаров или продуктов, произведенных в Гаити, и осуществлению любых операций их гражданами или морскими или воздушными судами под их флагом или на их территории с любыми сырьевыми товарами или продуктами, произведенными в Гаити и экспортируемыми из этой страны, после вышеупомянутой даты;

7. постановляет, что все государства должны препятствовать продаже или поставке их гражданами или с их территории или с использованием морских или воздушных судов под их флагом любых сырьевых товаров или продуктов, независимо от того, произведены ли они на их территории, любому лицу или органу в Гаити или любому лицу или органу с целью осуществления любых деловых операций на территории или с территории Гаити, а также любым видам деятельности своих граждан или на своей территории, которые содействуют такой продаже или поставке таких сырьевых товаров или продуктов, при условии, что запреты, содержащиеся в настоящем пункте, не будут применяться в отношении:

a) поставок, предназначенных исключительно для медицинских целей, и продуктов питания;

b) других сырьевых товаров и продуктов для удовлетворения основных гуманитарных потребностей с предоставленного в соответствии с процедурой "отсутствия возражений" разрешения Комитета, учрежденного резолюцией 841 (1993);

c) нефти или нефтепродуктов, включая пропан для приготовления пищи, в соответствии с разрешением, содержащимся в пункте 7 резолюции 841 (1993);

d) других сырьевых товаров и продуктов, поставка которых разрешена в соответствии с пунктом 3 резолюции 873 (1993);

8. постановляет, что запреты в пунктах 6 и 7 выше не будут применяться в отношении поставок информационных материалов, включая книги и другие издания, необходимые для обеспечения свободного потока информации, и далее постановляет, что журналисты могут ввозить и вывозить свои технические средства в соответствии с условиями, согласованными Комитетом, учрежденным резолюцией 841 (1993);

9. постановляет запретить любым видам транспорта заходить на территорию или в территориальное море Гаити или покидать их, имея на борту сырьевые товары или продукты, экспорт которых из Гаити или продажа или поставка которых в Гаити запрещается в соответствии с пунктами 6 и 7 выше, за исключением регулярных запланированных морских перевозок на судах, заходящих в Гаити с товарами, разрешенными в соответствии с пунктом 7, или перевозящих также другие сырьевые товары или продукты транзитом в другие пункты назначения, при условии соблюдения официальных процедур контроля, установленных совместно с государствами, сотрудничающими с законным правительством Гаити, как предусмотрено в пункте 1 резолюции 875 (1993) и пункте 10 ниже;

10. действуя также на основании главы VIII Устава Организации Объединенных Наций, призывает государства-члены, сотрудничающие с законным правительством Гаити, действуя индивидуально или через региональные учреждения или соглашения, использовать под руководством Совета Безопасности такие соразмерные конкретным обстоятельствам меры, которые могут оказаться необходимыми, чтобы обеспечить строгое соблюдение положений настоящей резолюции и предыдущих соответствующих резолюций, и, в частности, останавливать в случае необходимости морские суда, идущие из Гаити, а также в Гаити, для досмотра и проверки их грузов и пунктов следования, а также обеспечить регулярное информирование Комитета, учрежденного резолюцией 841 (1993);

11. постановляет, что все государства, включая власти в Гаити, должны принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы никакие претензии не выдвигались со стороны властей в Гаити или любого лица или органа в Гаити или любого лица, выдвигающего претензию через любое такое лицо или орган или в их интересах, в связи с договорной гарантией, финансовой гарантией, гарантией возмещения убытков или обязательством, выданными или предоставленными в связи с выполнением любого контракта или операции, если на выполнение такого контракта или операции повлияли меры, установленные настоящей резолюцией или резолюциями 841 (1993), 873 (1993) и 875 (1993) или принятые в соответствии с ними;

12. призывает все государства, включая государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, и все международные организации действовать в строгом соответствии с положениями настоящей резолюции и предыдущих соответствующих резолюций, несмотря на существование любых прав или обязательств, предусмотренных или налагаемых любым международным соглашением, любым контрактом, любой лицензией или любым разрешением, которые были заключены или выданы до даты вступления в силу мер, изложенных в настоящей резолюции или в предыдущих соответствующих резолюциях;

13. просит все государства представить Генеральному секретарю к 6 июня 1994 года доклады о шагах, предпринятых ими в целях осуществления мер, предусмотренных в настоящей резолюции и предыдущих соответствующих резолюциях;

14. постановляет поручить Комитету, учрежденному резолюцией 841 (1993), выполнять следующие задачи в дополнение к тем, которые изложены в резолюциях 841 (1993), 873 (1993) и в пункте 3 выше:

a) рассматривать доклады, представляемые в соответствии с пунктом 13 выше;

b) запрашивать у всех государств, в частности соседних государств, дополнительную информацию, касающуюся предпринятых ими шагов по эффективному осуществлению мер, предусмотренных в настоящей резолюции и предыдущих соответствующих резолюциях;

c) рассматривать любую доводимую до его сведения государствами информацию о нарушениях мер, предусмотренных в настоящей резолюции и предыдущих соответствующих резолюциях, и в этом контексте выносить рекомендации Совету в отношении путей повышения их эффективности;

d) выносить рекомендации в связи с нарушениями мер, предусмотренных в настоящей резолюции и предыдущих соответствующих резолюциях, и на регулярной основе представлять Генеральному секретарю информацию для общего распространения среди государств-членов;

e) оперативно рассматривать любые просьбы государств о санкционировании полетов или захода в соответствии с пунктами 2 и 3 и оперативно принимать по ним решения;

f) внести поправки в руководящие принципы, упомянутые в пункте 10 резолюции 841 (1993), с целью учета мер, предусмотренных в настоящей резолюции;

g) рассматривать возможные просьбы о помощи в соответствии с положениями статьи 50 Устава Организации Объединенных Наций и выносить рекомендации Председателю Совета Безопасности относительно надлежащих мер;

15. вновь подтверждает свою просьбу к Генеральному секретарю оказать Комитету все необходимое содействие и принять необходимые для этой цели меры в Секретариате;

16. постановляет, что до возвращения избранного демократическим путем президента он будет постоянно, по крайней мере на ежемесячной основе, проводить обзор всех мер, предусмотренных в настоящей резолюции и предыдущих соответствующих резолюциях, и просит Генерального секретаря с учетом мнений Генерального секретаря Организации американских государств представлять доклады по вопросам о положении в Гаити, осуществлении Соглашения Гавернорс Айленд, законодательных мерах, включая подготовку к выборам в законодательные органы, полном восстановлении демократии в Гаити, гуманитарной ситуации в этой стране и эффективности осуществления санкций, причем первый доклад надлежит представить не позднее 30 июня 1994 года;

17. выражает свою готовность рассмотреть вопрос о постепенной приостановке действия мер, изложенных в настоящей резолюции и предыдущих соответствующих резолюциях, с учетом прогресса в деле осуществления Соглашения Гавернорс Айленд и восстановления демократии в Гаити;

18. постановляет, что, несмотря на положения пункта 16 выше, меры, предусмотренные в настоящей резолюции и предыдущих соответствующих резолюциях, не будут полностью отменены до:

a) выхода в отставку главнокомандующего гаитянскими вооруженными силами и отставки или отъезда из Гаити начальника столичной зоны Порт-о-Пренс, обычно именуемого начальником полиции Порт-о-Пренс, и начальника штаба гаитянских вооруженных сил;

b) завершения изменений в составе руководства полицейских сил и высшего военного руководства путем выхода в отставку или отъезда из Гаити, предусмотренных в Соглашении Гавернорс Айленд;

c) принятия законодательных мер, предусмотренных в Соглашении Гавернорс Айленд, а также создания надлежащих условий, в которых могут быть организованы свободные и справедливые выборы в законодательные органы, в рамках полного восстановления демократии в Гаити;

d) создания властями надлежащих условий для развертывания Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ);

e) скорейшего возвращения избранного демократическим путем президента и обеспечения поддержания конституционного порядка,

эти условия являются необходимыми для полного осуществления Соглашения Гавернорс Айленд;

19. осуждает любые попытки незаконно лишить правомочий законно избранного президента, заявляет, что он будет считать незаконным любое претендующее на власть правительство, сформированное в результате таких попыток, и постановляет в этом случае рассмотреть вопрос о повторном принятии любых мер, приостановленных в соответствии с пунктом 17 выше;

20. постановляет продолжать активно заниматься данным вопросом.
